

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr. 27141443	Num. spediz. / Sendungs-Nr. 51095465	GiornoSped. / Versandtag 2024-05-13
Cod. cl. / Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore / Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina / Seite 1
Ns. rif. / Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Telex.int. / Telex-Nr. 	

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Corr. di distribuzione / zustellender Spediteur

Push Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Cond. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Rolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728	FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0196144		
	Bolla	27141443		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003883102		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009086675		
		086498240-6063-10		
	086-498-240	F-564327.04.K/0-7#W	19040	
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0095574737	di cui	2720# 953371245 004
	Charge	0095574737	di cui	2720# 953371383 002
	Charge	0095574737	di cui	2720# 953371487 003
	Charge	0095574737	di cui	2720# 953371598 005
	Charge	0095574737	di cui	2720# 953371722 001
	Charge	0095574737	di cui	2720# 953371851 006
	Charge	0095574737	di cui	2720# 953372205 007
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	7 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		TBA-500274
1904	P-42-OR1	-225X49X47-34-A Tube 49X47x225		
	7 P-26-SGP3	Pallet 795X599X160-INA-HLZ		TBA-500273
1904	P-42-GE1	-225X40X38-48 Tube 40X38x227.5		
	56 P-14-C0328	SLC GR-395X299X280-PP		
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	Quantità dichiarata: 19040	
MW PAL			Quantità effettiva: 19040	
	51095465-001	953371722	Tipo imballo: 5.99 X 720 mm	
	51095465-002	953371383	Quantità Imballi: 4	
			Conformità alle schede d'imballaggio: 99,6	
			Data controllo: 14.5.24	
			Firma: [Signature]	
			NO	
			47,3 340476439533713839	
			47,9 340476439533717226	

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0

Fax +49 9132 82-4950

10:39

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
27141443	51095465	2024-05-13
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

Trasporto speci

Condit. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kollis - Index
----------------------	------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------	------------------	-------------------------------

MW PAL

795 X 599 X 720 mm

51095465-003	953371487	99,4	47,7	3404	76439533714874
51095465-004	953371245	99,4	47,7	3404	76439533712450
51095465-005	953371598	99,2	47,5	3404	76439533715987
51095465-006	953371851	99,4	47,7	3404	76439533718513
51095465-007	953372205	99,2	47,5	3404	76439533722053

Somma per spediz. 51095465 7 colli 695,2 333,3 2,400 m3

Flash, Filderstadt (178)

AVIEXP27141443

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

10:39

DFUE - WARENBEGLEITSCHIN
(VDA 4912)

SENDUNGS-NR: 51095465

2024-05-13 10:39

BLATT 01.01

LIEFERANT -WERK: 16

EMPFAENGER -WERK KUNDE: 100

ABLADESTELLE: 14248

-NR: 91000733

-NUMMER: 24466

LAGERORT:

Schaeffler Technologies AG & Co. KG

Magna PT S.p.A.

VERBRAUCHSSTELLE:

VERSANDART:

Industriestrasse 1 - 3

V Dei Ciclamini 4

FRACHTFUEHRER: Flash, Filderstadt

DE-91074 Herzogenaurach

IT-70026 Modugno BA

-NUMMER: 178

Versandstelle DE-91074 Herzogenaurach

SEND.-GEWICHT BR: 695,2 kg

LS-NR	SACHNUMMER KUNDE	MENGE	ME	V/G	BEZEICHNUNG DER LIEFERUNG	BESTELL-NR
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT	ZUSATZDATEN LIEFERANT				
-POS	PACKMITTEL -MENGE -NUMMER KUNDE	FUELLMENGE	-NUMMER LIEFERANT	KONSIGNATION		
027141443	9009086675	19040	ST	S/	Nadelkranz	550003883102
2024-05-13	086498240-6063-10	086-498-240				
1	VP: 1904 - 0000SON		X	0	005692571	
	VP: 1904 - 0000SON		X	0	010878823	
	VP: 7 - 0000SON		X	0	085202010	
	VP: 7 - TBA-500273		X	0	002095866	
	VP: 7 - TBA-500274		X	0	000984477	
	VP: 56 - 0000SON		X	340	009782850	
	CHARGE: 0095574737					

***** E N D E *****

WE:

CONTROLLO Q.TA:

CONTR. MERCI:

R178



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note			Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																												
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach			Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR245015X Datum / Date: 2024-05-13 10:33 Richtung / Direction: Ausgang / Outbound																												
Beladestelle / Loading point: G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date: 2024-05-13 Ladeuhrzeit / Loading time: 09:30			Speditour / Carrier: Flash Europe Speditour-Nr. / Carrier no.: 178																												
Empfänger / Receiver: Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT I-70026 Modugno BA			Kunden-Nr. / Customer no.: 24466 Driver's name: Mobile phone: Licence plate no:																												
Kontakt / Contact: Telefon / Phone: E-Mail Adresse / Address:			Eintreff-Datum / Required date: 05/14/2024 Eintreff-Zeit / Required time: 13:00																												
Shipping reference number																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>51095465</td> <td>Pallet</td> <td>7</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>72</td> <td>695,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe Packstücke / Amount parcels</td> <td>7</td> <td colspan="2">Gesamtgewicht / Total weight</td> <td>695,000</td> </tr> </tbody> </table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	51095465	Pallet	7	80	60	72	695,000	Summe Packstücke / Amount parcels		7	Gesamtgewicht / Total weight		695,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																										
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																										
51095465	Pallet	7	80	60	72	695,000																									
Summe Packstücke / Amount parcels		7	Gesamtgewicht / Total weight		695,000																										
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator: Hertlein, Kim AM/HMK-P01L1 hertlkm@schaeffler.com			Bezahlung / Payment: Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number is required. Kostenelement / Cost element: Nr. Legale Einheit / No. legal entity: 0079 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Schaeffler Iberia, S.L.U. C/ Foment, 2, Polígono Ind. Pont Reixat Sant Just Desvern - Barcelona 08960 Spain																												
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date: Uhrzeit: Name:			Unterschrift / Signature: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 14 MAG 2024 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																												
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date: Uhrzeit: Name:			Unterschrift / Signature:																												

1
 Egzemplarz dla nadawcy
 Exemplar für den Absender
 Copy for sender

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (name, address, country)
**SCHAEFFLER
 TECHNOLOGIE**
 91074 HERZOGENAURACH DE

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT
CMR № **478104**
 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
 teiligen Abmachung den Bestimmungen des
 Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
 im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)
 This carriage is subject notwithstanding any
 clause to the contrary, to the Convention on
 the Contract for the International Carriage of
 goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Consignee (name, address, country)
MAGNA PT. SPA
 70026 MODUGNOBA IT

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (name, address, country)
FLASH
Stawek Robert
 NR REJ.: LRA35504

3 Miejsce przoznaczenia (miejsceowość, kraj)
 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
 Place of delivery of the goods (place, country)
MODUGNO. BA
 IT

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadunku (miejsceowość, kraj), data
 Ort und Tag der Obnahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
 Place and date taking over the goods (place, country, date)
HERZOGENAURACH DE
13.05.23

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Carrier's reservations and observations

5 Załączony dokumenty
 Beigefügta Dokumenta
 Documents attached
REF 51095465

6 Cechy i numery
 Kennzeichen und Nummern
 Marks and Nos
7 x 80 x 60 x 72

7 Ilość sztuk
 Anzahl der Packstücke
 Number of packages

8 Sposób opakowania
 Art der Verpackung
 Method of packing

9 Rodzaj towaru
 Bezeichnung des Gutes
 Nature of the goods

10 Nr statystyczny
 Statistikanummer
 Statistical number

11 Waga brutto w kg
 Bruttogewicht in kg
 Gross weight in kg
90KG
(693 KG)

12 Objętość w m3
 Umfang m3
 Volume in m3

Klasa (ADR)
 Klasse (ADR)
 Class (ADR)
 Liczba (ADR)
 Ziffer (ADR)
 Number (ADR)
 Litera (ADR)
 Buchstabe (ADR)
 Letter (ADR)

13 Instrukcje nadawcy
 Anweisungen des Absenders
 Sender's instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
 Frachtzahlungsanweisung
 Instruction as to payment for carriage
 Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid
 Przewoźna niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward

21 Wystawiono w
 Ausgefertigt in
 Established in

19 Postanowienia specjalne
 Besondere Vereinbarungen
 Special agreements

20 Do zapłaty Zu zahlen vom; To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźna/Fracht /Carriage charges			
Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions			
Saldo/Zuschläge Balance			
Dopłaty/Nebengebühren /Supplern. charges			
Koszty dodatkowe /Sensiges/Miscellaneous			
Ubezpieczenie			
Razem/ Gesamtsomme /Total to be paid			

15 Zapłała /Rückerstattung/ Cash on deliver
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
 Via del C...
 ... - 70026 Modugno (BA)

22
Schaeffler Technologies
AG & Co. KG
 Industriestraße 1-3
 91074 Herzogenaurach
 Podpis i stempel nadawcy
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of the sender

23
P.H.U. „CHUDEK”
Tomasz Chudek
 Biata 49 B, 21-300 Radzyń Podlaski
 NIP: 5381609573 tel. 802 29 490
 Podpis i stempel przewoźnika
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłka otrzymana /Gut empfangen/
 /Goods received
14 MAG 2024
 ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità
 Podpis i stempel odbiorcy
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzone łuszymi liniami wypełnia przewoźnik.
 Die mit feil gestrichelten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Wagi i objętości
 einschließlich
 including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przesłania towarów niebezpiecznych, nadawca musi wypełnić odpowiednie pola formularza CMR, chyba że w danym przypadku, litera "a" nie odnosi się do towarów niebezpiecznych, a jedynie do towarów, które nie są niebezpiecznymi. W przypadku towarów niebezpiecznych, litera "a" odnosi się do towarów niebezpiecznych, a nie do towarów, które nie są niebezpiecznymi.